

INFORMATSIOON JA DOKUMENTATSIOON

Sõnade lühendamise reeglid pealkirjades ja väljaannete nimetustes

Information and documentation

**Rules for the abbreviation of title words and titles of publications
(ISO 4:1997)**

EVS

EESTI STANDARDI EESSÕNA**NATIONAL FOREWORD**

See Eesti standard EVS-ISO 4:2011 „Informatsioon ja dokumentatsioon. Sõnade lühendamise reeglid pealkirjades ja väljaannete nimetustes“ sisaldab rahvusvahelise standardi ISO 4:1997 „Information and documentation – Rules for the abbreviation of title words and titles of publications“ identset ingliskeelset teksti.

Standard EVS-ISO 4:2011 on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teataja novembrikuu numbris.

Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.

This Estonian Standard EVS-ISO 4:2011 consists of the identical English text of the International Standard ISO 4:1997 „Information and documentation – Rules for the abbreviation of title words and titles of publications“.

This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.

The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Käsitlusala

See rahvusvaheline standard sisaldab pealkirjade lühendamise reegleid jadaväljaannetes ja vajaduse korral pidevväljaannetes, kasutades ladina, kirillitsa ja kreeka tähestikku. See rahvusvaheline standard on ühtlasi aluseks pealkirja sõnalühendite loomisel ISSN võrgustikus.

ICS 01.140.40

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:

Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:

Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; www.evs.ee; phone 605 5050; e-mail info@evs.ee

Introduction

The rules contained herein are applicable to the abbreviation of the titles of serials and, if appropriate, of non-serial publications. They are intended to guide and assist authors, editors, librarians, and others working in various fields of information transfer in preparing unambiguous abbreviations for the titles of publications cited, for example, in footnotes, references and bibliographies. Such citations include those produced by abstracting and indexing services, lists of references accompanying articles, and public or private files where document identification is a concern.

Owing to the large number of different serial and non-serial publications subject to reference by abbreviated citation, the many different languages in which they are published, the different ways of recording them and the widely diversified backgrounds of persons using title abbreviations, it is not possible to set down rules that will in every instance assure unassisted reconstruction of the original titles of the publications cited in abbreviated form. As one way to facilitate this identification, authors and editors who make extensive use of title abbreviations in their publications are urged to make available to their readers, at frequent intervals, lists of the abbreviated titles they use, with corresponding equivalent unabbreviated titles.

The basic principle underlying this International Standard is that each title should have its own unique abbreviation. This is to be achieved through application of the rules provided by this International Standard in conjunction with a list of standardized title word abbreviations. It is recognized that for international information exchange an international system for the establishment of unique title abbreviations of serials is also necessary. By this arrangement, no two titles will have identical abbreviations, nor will a single abbreviation represent more than one title.

EVS

1 Scope

This International Standard gives rules for abbreviating titles of serials and, if appropriate, non-serial documents in languages using the Latin, Cyrillic and Greek alphabets. This International Standard also serves as the basis for the establishment of title word abbreviations by the ISSN Network.

2 Definitions

For the purposes of this International Standard, the following definitions apply.

- 2.1 abbreviation:** Abbreviated term resulting from the omission of some of its letters. [Adapted from ISO 1087:1990]
- 2.2 abbreviated qualifying element:** Abbreviated element added to an abbreviated title in order to make the abbreviated title unique.
- 2.3 acronym:** Abbreviated **complex term** made up of letters from the full form of a term and strung together into a sequence pronounced only syllabically. [ISO 1087:1990]
- EXAMPLE: ALGOL = *algorithmic language*.
- 2.4 affix:** **Morpheme** which is neither a **stem** nor an ending but which is attached to the stem in order to change its meaning or its lexical or grammatical category. [ISO 1087:1990]
- 2.5 artificial word:** Word created for a special purpose and not normally found in dictionaries.
- 2.6 complex term:** Term consisting of two or more **stems** with or without other term elements. [ISO 1087:1990]
- 2.7 compound word:** Word whose component parts are themselves words or combined forms.
- 2.8 contraction:** Shortening of a word, syllable, or word group by omission of internal letters.
- 2.9 corporate body:** Organization or group of persons identified by a particular name.
- 2.10 derivative:** Word formed by the addition of one or more **affixes** to a **stem**. [ISO 1087:1990]
- 2.11 generic term:** Word or a group of words in a title that indicate the kind and/or frequency of a publication.

EXAMPLES: Abhandlungen, annales, Berichte, bulletin, cahier, annual report, compte rendu, proceedings, yearbook.

Information and documentation — Rules for the abbreviation of title words and titles of publications